

Marzo 2003

Información actualizada para la Guía para Escoger un Asilo de Ancianos

Nota: Desde la impresión de este folleto en abril 2002, se han hecho los siguientes cambios:

Página 10

El segundo párrafo que comienza con “Para información...” debe indicar: Para información sobre los servicios de la comunidad, llame a su Agencia sobre el Envejecimiento. Usted puede conseguir el número de teléfono de la Agencia sobre el Envejecimiento en su área a través de www.aoa.gov en la Internet. Seleccione “Personas Mayores y Familias”. Luego seleccione “Cómo encontrar ayuda”. Después seleccione “Agencias sobre el Envejecimiento en el estado y en su área”. O, puede llamar al Localizador “Eldercare” al 1-800-677-1116 (de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 8:00 p.m. hora del Este). para el número de teléfono de la Agencia sobre el Envejecimiento en su área.

Página 16

El segundo punto debe indicar: Llame a su Agencia sobre el Envejecimiento en su área. El número de teléfono debe aparecer en la lista de la guía telefónica de su área. Esta agencia puede ofrecerle información sobre los asilos para ancianos en su área. Puede obtener el número de teléfono de la Agencia sobre el Envejecimiento en su área a través de www.aoa.gov en la Internet. Seleccione “Sobre AoA y la Red sobre el Envejecimiento”. Luego seleccione “Agencias sobre el Envejecimiento en su área”.

Páginas 16-17

El segundo párrafo, debajo del Paso 2, y los puntos siguientes deben indicar: Ahora puede usar “Compare Asilos para Ancianos” para encontrar información sobre la calidad de los asilos para ancianos en los 50 estados, el Distrito de Columbia y algunos territorios de los Estados Unidos. La información sobre la calidad incluye:

- **El porcentaje de residentes con pérdida de capacidad para realizar las tareas básicas diarias** desde que se evaluó su necesidad de ayuda la última vez, como 1) alimentarse por sí mismo, 2) moverse de una

silla a otra, 3) cambiar de posición en la cama y 4) poder ir al baño solo.

- **El porcentaje de residentes con úlceras por presión o por decúbito.** La causa de estas úlceras se debe a la presión, por lo general, cuando los pacientes están acostados o sentados en una misma posición por mucho tiempo.
- **El porcentaje de residentes con dolor.** Esto significa un dolor muy intenso que ocurre todos los días, durante los pasados 7 días, y fluctúa de muy intenso a moderado.
- **El porcentaje de residentes con infecciones.** Esto incluye neumonía/pulmonía, infecciones de heridas, infecciones del tracto urinario o infección de la vejiga.
- **El porcentaje de residentes con restricciones físicas.** Restricciones físicas son cualquier artefacto que no permita al residente moverse libremente, como restricciones en los tobillos, tipos de chalecos especiales o sillas con bandejas para la falda.
- **El porcentaje de residentes de estadía corta** (residentes que se quedan menos de 90 días) **que caminan tan bien como o mejor que en el día 14 en comparación con el día 5 de su estadía o que pueden caminar independientemente.** Se considera una mejora en el caminar cuando aumenta la capacidad del residente para caminar con poca o ninguna ayuda.
- **El porcentaje de residentes de estadía corta con dolor.**
- **El porcentaje de residentes de estadía corta con delirio,** que es una combinación de problemas a corto plazo, problemas de atención, confusión y que no están al tanto de su medio ambiente. Estos síntomas podrían aparecer de repente y pueden ser reversibles. (Nota: el delirio no es “senilidad”, que tiene que ver más con problemas de aprendizaje y de memoria).

Página 27

El último punto debe indicar:

- Las medidas de calidad para cada uno de los asilos para ancianos certificados por Medicare o Medicaid.

Páginas 55-57

Cambios en números telefónicos:

Programa Estatal de Ayuda con Seguros de Salud de Alaska (907) 269-3680

Mediador de Cuidado a Largo Plazo de Arkansas (501) 682-8952

Agencia de Inspección Estatal de Arkansas (800) 582-4887

Oficina Estatal de Asistencia Médica de Connecticut (860) 424-4908

Programa Estatal de Ayuda con Seguros de Salud de Connecticut (860) 424-5745

Agencia de Inspección Estatal de Delaware (302) 577-6661

Oficina Estatal de Asistencia Médica de Delaware (302) 577-4900

Mediador de Cuidado a Largo Plazo de Indiana (317) 232-7000

Oficina Estatal de Asistencia Médica de Indiana (800) 622-4932

Programa Estatal de Ayuda con Seguros de Salud de Indiana (317) 232-5299

Agencia de Inspección Estatal de Maine (207) 287-9300

Mediador de Cuidado a Largo Plazo de Michigan (866) 485-9393

Agencia de Inspección Estatal de Michigan (517) 241-4712

Agencia de Inspección Estatal de Nebraska (402) 471-0316

Oficina Estatal de Asistencia Médica de New Hampshire (603) 271-4344

Mediador de Cuidado a Largo Plazo de Nuevo México (505) 255-0971

Agencia de Inspección Estatal de Nuevo México (505) 476-9025

Agencia de Inspección Estatal de Ohio (614) 752-9524

Agencia de Inspección Estatal de Oklahoma (800) 747-8419

Oficina Estatal de Asistencia Médica de Puerto Rico (787) 765-1230

Mediador de Cuidado a Largo Plazo de Texas (800) 252-9240

Oficina Estatal de Asistencia Médica de las Islas Vírgenes (787) 765-1230

Mediador de Cuidado a Largo Plazo de Washington DC (800) 424-2277

Guía para Escoger un Asilo de Ancianos

Publicación No. CMS – 02174-S

Revisado en enero 2003